

教養資料

교양자료

2020年2月

2020년2월

韓国語版 한국어판

# 범죄피해방지핸드북

犯罪被害防止ハンドブック



고치현경찰본부

高知県警察本部

생활안전기획과

生活安全企画課

## 《目次》 목차

- 【1】 家の中のものを盗まれないために . . . . . P 1  
집안의 물건을 도둑 맞지 위해
- 【2】 自転車、オートバイ、車を盗まれないために . . . P 2  
자전거, 오토바이, 자동차를 도둑 맞지 위해
- 【3】 路上でカバンや貴重品を盗まれないために . . . P 3  
노상에서 가방이나 귀중품을 도둑 맞지 위해
- 【4】 わいせつな被害に遭わないために . . . . . P 4  
음란 피해를 당하지 않기 위해
- 【5】 夫やパートナーから暴力被害に遭わないために . P 5  
남편이나 파트너로부터 폭력피해를 당하지 않기 위해
- 【6】 子どもが犯罪の被害に遭わないために . . . . . P 7  
아이들이 범죄피해를 당하지 않기 위해
- 【7】 サイバー犯罪に巻き込まれないために . . . . . P 8  
사이버범죄를 당하지 않기 위해
- 【8】 嘘の電話やSNSで詐欺の被害に遭わないために P 11  
거짓말의전화나 SNS로 사기피해를 당하지 않기 위해
- 【9】 今、犯罪の被害にあった。警察を呼びたい . . . P 16  
(警察緊急通報110番)  
방금 범죄피해를 당했다. 경찰을 부르고 싶다.  
[경찰긴급통보110번]

1

家の中のものを盗まれないために！



【侵入盗】

犯人があなたの家に無断で入ってお金や高価なものを盗むことがあります。

1 집안의 물건을 도둑 맞지 위해 !

【빈집털이】

범인이 당신의 집에 무단으로 들어가서 돈이나 비싼 물건을 도둑질하는 게 있습니다.



~被害に遭わないポイント!~  
피해를 당하지 않는 포인트

- 出入口や窓は必ず鍵を！
- 外出する時は、家の周囲や近所に不審な車や人物がいないか確認！
- 新聞や郵便物をポストに溜めない！
- 窓の下に足場となる物を置かない！
- 合鍵を郵便受などの外に置かない！



- 출입구나 창문은 반드시 열쇠를 걸자 !
- 외출할 때에는 집주위나 근처에 수상한 차나 사람이 없는지 확인 !
- 신문지나 우편물을 편지통에 쌓이지 않다 !
- 창문 아래에 발판이 되는 걸 두어놓지 않다 !
- 여벌 열쇠를 편지통등 집밖에 두어놓지 않다 !



2

自転車、オートバイ、車を盗まれないために！



【乗り物盗】

犯人があなたの自転車、オートバイ、車を盗むことがあります。

2 자전거, 오토바이, 자동차를 도둑 맞지 위해 !

【차량도난】

범인이 당신의 자전거, 오토바이, 자동차를 더둑질하는 게 있습니다.



~被害に遭わないポイント!~  
피해를 당하지 않는 보인트

- 止めたら必ずロック！
- ワイヤー錠やチェーン錠で二重にロックをしよう！
- 管理された駐輪場に駐めよう！
- オートバイに必ずハンドルロック！
- キーをつけたままにしない！



- 세우면 반드시 로크 !
- 와이어자물쇠나 체인자물쇠로 더블 로크하자 !
- 관리되고 있는 자전거 두는 곳에 세우자 !
- 오토바이는 반드시 스티어링 로크 !
- 열쇠를 꽂은 채로 방치하지 않다 !

3

路上でカバンや貴重品を盗まれないために！



【ひったくり】

犯人があなたの持っているカバンや貴重品を盗むことがあります。

3 노상에서 가방이나 귀중품을 도둑 맞지 위해!

【날치기】

범인이 당신이 갖고 다니는 가방이나 귀중품을 도둑질하는 게 있습니다.



~被害に遭わないポイント!~  
피해를 당하지 않는 포인트

- バッグは肩から斜めにかける！
- 車道とは反対側にバッグを持つ！
- 自転車のかごに防止カバー、ネットをつける！
- 暗い道を1人で歩かない！



- 백은 어깨에서 대각선 절벽을 하자!
- 차도와 반대편에 백을 갖자!
- 자전거의 바구니에 방지커버, 그물밴드를 달자!
- 어두운 길을 혼자서 걷지 않다!

4

わいせつな被害に遭わないために！



【わいせつ事犯】

夜道を歩いている時や列車内での痴漢行為、スーパーでのスカート内の盗撮が発生しています。

4 음란 피해를 당하지 않기 위해 !

【음란사범】

밤길을 걷고 있을 때나 전철안에서 치한행위, 슈퍼마켓에서 치마속의 도촬이 발생하고 있습니다.



~被害に遭わないポイント!~  
피해를 당하지 않는 포인트

- 暗い道、危険な場所は避けて通りましょう！
- 防犯ブザーやホイッスルを携帯しよう！
- 自分の周囲に不審な者が居ないか注意しよう！



- 어두운길, 위험한 장소는 피해 지나가자 !
- 방범부저나 휘슬을 지니고 다니자 !
- 자기 주위에 수상한 사람이 없는지 주의하자 !



5

夫やパートナーから暴力被害に遭わないために！

【DV・ストーカー事犯】

夫やパートナーからの身体的な暴力(殴る、蹴る)、心理的な暴力(暴言を吐く、脅す)は、日本の法律に違反します。



5 남편이나 파트너로부터 폭력피해를 당하지 않기 위해!

【DV・스토커사범】

남편이나 파트너로부터 신체적인폭력(때림, 차기), 심리적인 폭력(폭언, 으름장)는 일본 법률에 위반합니다.



~被害に遭わないポイント!~  
피해를 당하지 않는 보인트

- 大きな声で助けを求める!
- 直ぐにその場から逃げる!
- 1人で悩まないで、相談をする!



- 큰 소리로 도움을 청하자!
- 바로 그장소에서 달아나자!
- 혼자서 고민하지 않고 상담을 하자!



## DV相談施設及び連絡先

相談先	女性相談支援センター (配偶者暴力相談センター)	こうち男女共同参画センター「ソレ」	最寄りの警察署
対象者	女性・DV被害者である男性	女性・男性 (加害者・被害者とも)	被害者
電話番号	088-833-0783	○ 女性: 088-873-9555 (相談電話) ○ 男性: 088-873-9100 (予約電話)	○ 警察本部の総合相談係 (#9110又は088-823-9110) ○ 最寄りの警察署
相談時間	○ 月曜日から金曜日 9:00~22:00 (17:15~18:00を除く。) ○ 土曜日・日曜日・祝日9:00~20:00 ○ 年末年始を除く。	○ 女性: 9:00~12:00 13:00~17:00 ○ 男性: 第1・第3火曜日、第4水曜日 18:00~20:00 ○ 第2水曜日、祝日、年末年始を除く。	○ 24時間 (夜間、休日は当直員が受付) ○ 身に危険が迫っている場合等の緊急な場合は、110番通報

## DV상담시설 및 연락처

상담처	여성상담지원센터 (배우자폭력상담센터)	고치남녀공동참획센터 "솔레"	가장 가까운 경찰서
대상자	여성DV피해자인 남성	여성·남성(가해자·피해자 모두)	피해자
전화번호	088-833-0783	○ 여성:088-873-9555 (상담전화) ○ 남성:088-873-9100 (예약전화)	○ 찰본부 종합상담계 (#9110또는088-823-9110) ○ 가까운 경찰서
상담시간	○ 월요일~금요일 9:00~22:00 (17:15~18:00제외) ○ 토요일, 일요일, 축일 9:00~20:00 ○ 연말연시 제외	○ 여성:9:00~12:00 13:00~17:00 ○ 남성:첫째주·셋째주화요일 넷째주수요일 18:00~20:00 ○ 둘째주수요일, 축일, 연말연시 제외	○ 24시간 (야간, 휴일은 당직원이 접수) ○ 목전에 위험이 다가 오고 있을 경우등 긴급사태는 110번



6

子どもが犯罪の被害に遭わないために！



【子供を対象とした事案】

子供が不審者に「声をかけられる。」「後をつけられる。」「連れて行かれる。」という被害があります。

6 아이들이 범죄피해를 당하지 않기 위해！

【아이들을 대상으로 한 사안】

수상한 사람이 아이에 대해 " 말을 걸다 " " 뒤를 밟다 " " 데리고 가버리다 " 라는 아이들을 노린 피해가 있습니다.



~被害に遭わないポイント！~  
피해를 당하지 않는 포인트

- 登下校時間帯に注意する！
- その場から逃げる！
- 防犯ブザーを使う！
- 近くの家(子供110番の家)に逃げ込む！



- 등하교시간대에 조삼하다！
- 그장소에서 달아나다！
- 방범부저를 쓰다！
- 가까이에 있는 집 (아이110번의 집) 로 들어가다！



7

사이버범죄에巻き込まれないため!



【サイバー犯罪関与】

オンラインショッピングやインターネットバンキングに対する外国人組織による不正アクセスや詐欺などの事件が多発しています。

7 사이버범죄를 당하지 않기 위해!

【사이버범죄관요】

온라인쇼핑이나 온라인뱅킹에 대한 외국인범죄 조직에 의해 부정액세스나 사기등의 사건이 많이 발생하고 있습니다.



~犯罪に関与しないポイント!~  
범죄에 관여하지 않는 포인트

- 「いいアルバイトがある。」 「商品を受け取って転送するだけ。」 「口座から現金を引き出すだけ。」 「短時間でいいお金になる。」 等の甘い誘いに絶対に応じない!

- "좋은 아르바이트가 있다"
- " 상품을 받고 전송할 뿐이다 "
- " 계좌에서 인출할 뿐이다 "
- " 달시간에 큰 돈이 되다 " 등의 꾀에 절대로 빠지지 않는다!



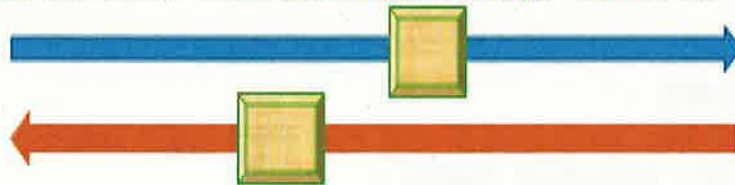
## 最近のサイバー犯罪の状況

オンラインショッピングやインターネットバンキングに対する外国人犯罪組織による不正アクセスや詐欺などの事件が多発しています。

犯罪組織の誘いに応じて外国人留学生がアルバイト感覚で犯罪に関与していた事件が検挙されています。

### ●商品の受け取り役

犯罪組織がオンラインショッピングで他人のIDを使って、注文した商品を受取人になりすまして受け取り、指定された住所へ転送する。



### ●現金引き出し役

犯罪組織から渡された他人のキャッシュカードを使って、ATMで現金を引き出す。



### ●銀行口座の譲渡

自分名義の銀行口座を犯罪組織に譲り渡す。



## 요즘 사이버범죄의 상황

온라인쇼핑이나 온라인뱅킹에 대한 외국인범죄조직에 의해 부정액세스나 사기등의 사건이 많이 발생하고 있습니다. 범죄조직의 꾀에 빠지고 외국인유학생이 경솔한 생각으로 범죄에 관여하고 있던 사건이 검거돼 있습니다.

### ● 상품수취역

범죄조직이 온라인쇼핑으로 ID를 쓰고 주문한 상품의 수취인으로 행사해 받고 지정된 주소로 정송하다.



### ● 현금인출역

범죄조직이 준 타인명의의 현금카드를 쓰고 ATM로 현금을 인출하다.



### ● 은행계좌의 양도

자기명의의 은행계좌를 범죄조직에게 양도하다.



8

嘘の電話やSNSで詐欺の被害に遭わないために！



【特殊詐欺】

犯人グループが嘘の電話やSNSを送り付けて、現金などをだまし取る場合があります。

8 거짓말의전화나 SNS로 사기피해를 당하지 않기 위해

【특수사기】

범인그룹이 거짓말의 전화나 SNS를 보내고 현금등을 가로채는 경우가 있습니다.



オレオレ詐欺

電話を利用して息子、孫などを装い、「交通事故の示談金が必要」「会社の金を横領してしまった。」などとして、現金をだまし取る詐欺

架空請求詐欺

不特定多数の者に対し、「有料サイト利用料金名目」「訴訟関係費用名目」など 架空の事実を口実とした料金を請求する文書、メール等を送付するなどして、現金をだまし取る詐欺

融資保証金詐欺

資金繰りに窮した個人や中小企業者に対し、融資する意思がないにもかかわらず、ダイレクトメール、FAX、電話等を利用して融資を誘い、融資を申し込んできた者に対し、保証金等を名目に現金をだまし取る詐欺

還付金等詐欺

市職員や社会保険事務所職員等を名乗り、「医療費や年金の還付金手続」「税金の還付手続」であるかのように装って、被害者をATMまで誘導し、ATMを操作させて、自己の口座から相手方の口座へ現金を振り込ませる詐欺

### 나야나 사기

전화로 아들, 소자등을 행세해 "교통사고의 합의금이 필요" "회사의 공금을 횡령해 버렸다" 등의 수법으로 현금을 가로채는 사기

### 가공청구 사기

불특정다수의 사람에 대해 "유료사이트이용요금명목" "소송관계비용명목" 등 가공의 사실을 구실로 요금을 청구하는 서류 메일등을 보내기등의 수법으로 현금을 가로채는 사기

### 유자금 사기

자금유통이 어려운 사람이나 중소기업에 대해 대출하는 의사는 없는데도 불구하고 다이렉트메일, FAX, 전화등을 이용해 대출알선하고 대출을 신청한 사람에 대해, 보증금등을 가로채는 사기

### 환부금 사기

시청직원이나 사회보험청직원이라고 자칭해 "의료비나 연금의 환급금절차" "세금의 환급절차" 인 것처럼 피해자를 ATM로 유도해 자기계좌에서 상대방계좌로 불입시키는 사기

# ~被害に遭わないポイント!~ 피해를 당하지 않는 포인트

- 「民事訴訟最終通達書」のハガキや携帯電話に「未納料金がある」のメールは無視する!
- お金を要求された時は、まず、身近な人に相談しましょう!
- 電子マネーのID番号を教えない!  
写真に撮ってメールしない!
- 特殊詐欺の最新の手口を知って、身近な人  
とこまめに情報交換しよう!
- 詐欺電話撃退装置の設置、電話の留守番機能を活用する!



- "민사소송 최종통달서"의 엽서나 휴대전화에 온 "미납요금이 있다"의 메일은 무시하다!
- 돈을 요구됐을 때에는 우선 가까운 사람에게 상의하자!
- 전자화폐의 ID번호를 알려 않다!  
사신을 찍고 메일을 보내지 않다!
- 특수사기의 최신수법을 알고 가까운 사람과 자주 정보 교환하자!
- 사기전화격퇴장치의 설치, 전화의 자동응답기능을 활용하자!



# 家庭に送られる架空請求のハガキ

## 民事訴訟最終通達書

訴訟管理番号(ら)455

本通達は貴殿に対し契約中、若しくは債権譲渡のあった企業、又は団体から契約不履行による訴状が提出されたことを当該債務者たる貴殿に通達し、本通達の後、訴訟取り下げ最終期日をもって貴殿を被告とした民事裁判が開始されることを通知するものです。

本通達に対しこのままご連絡なき場合、原告側の主張が全面的に受理され、裁判所の認可を受けた執行官立会いのもと、現預金や有価証券及び、動産や不動産の差し押さえが強制的に執行される場合があります。

また本件は民事訴訟に関する通達である為、民事訴訟法の適用により個人情報保護や守秘義務が発生致しますので、本件に関するご相談、取り下げ等のお問い合わせは必ずご本人様からご連絡をお願い致します。

**訴訟取り下げ最終期日 平成 31 年 4 月 9 日**

訴訟通知センター お問い合わせ・相談窓口

03- [REDACTED] 受付時間(日、祝日は除く)

平日 9:00~20:00 / 土曜日 11:00~17:00

〒100-8977 東京都千代田区霞が関 [REDACTED]



# 가정에 보내진 가공청구의 엽서

민사소송최종통달서

소송관리번호 (라) 445

본통달은 귀하에 대해 계약중, 혹은 채권양도 있던 기업, 또는 단체로부터 계약불이행에 따라 소장이 제출된 걸 당해 채무자인귀하에게 통달하고 본통달 후, 소장취하최종기일로써 귀하를 피고로서 민사재판이 개시되는 걸 통지하는 것입니다.

본통달에 대해 이대로 연락이 없는 경우, 원고측의 주장이 전면적으로 수리되고 재판소의 인가를 받은 집행관의 입회하에 현예금이나 유가증권 및 동산이나 부동산의 압류가 강제적으로 집행될 경우가 있습니다.

게다가 본건은 민사소송에 관한 통달이기 때문에 민사소송법의 적용에 따라 개인 정보의 보호나 묵비의무가 발생하니까 본건에 관한 상의, 취하등의 문의는 반드시 본인이 연락을 해 주십시오.

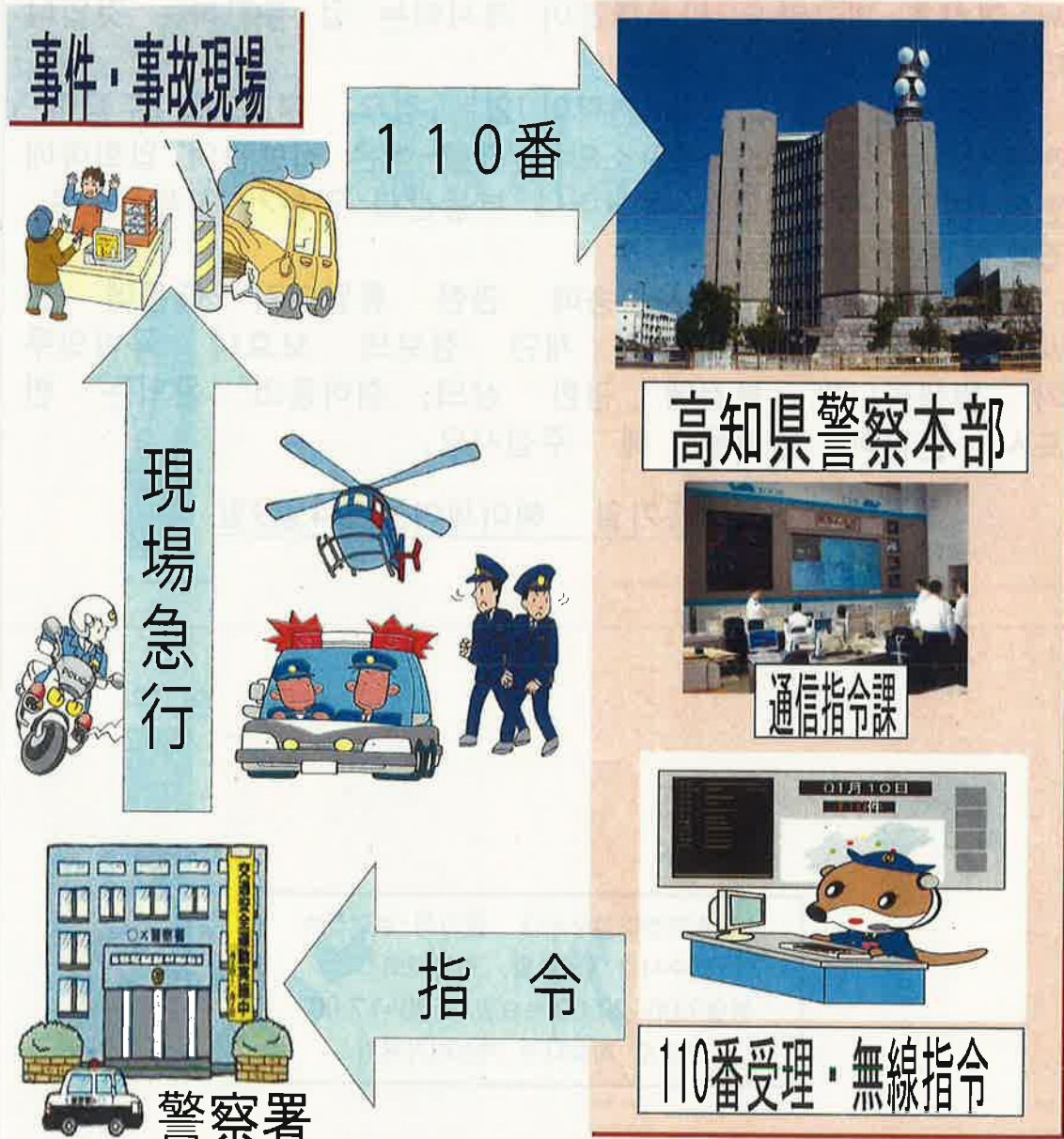
소장취하최종기일 헤이세이31월4월9일

소장통지센터접수시간 문의처·상의접수  
접수시간 (일요일, 축일제외)  
평일9:00~20:00/토요일11:00~17:00  
도쿄도 치요다구 가스미가세키

9

今、犯罪の被害にあった。警察を呼びたい。(緊急通報)

【110番の仕組み】

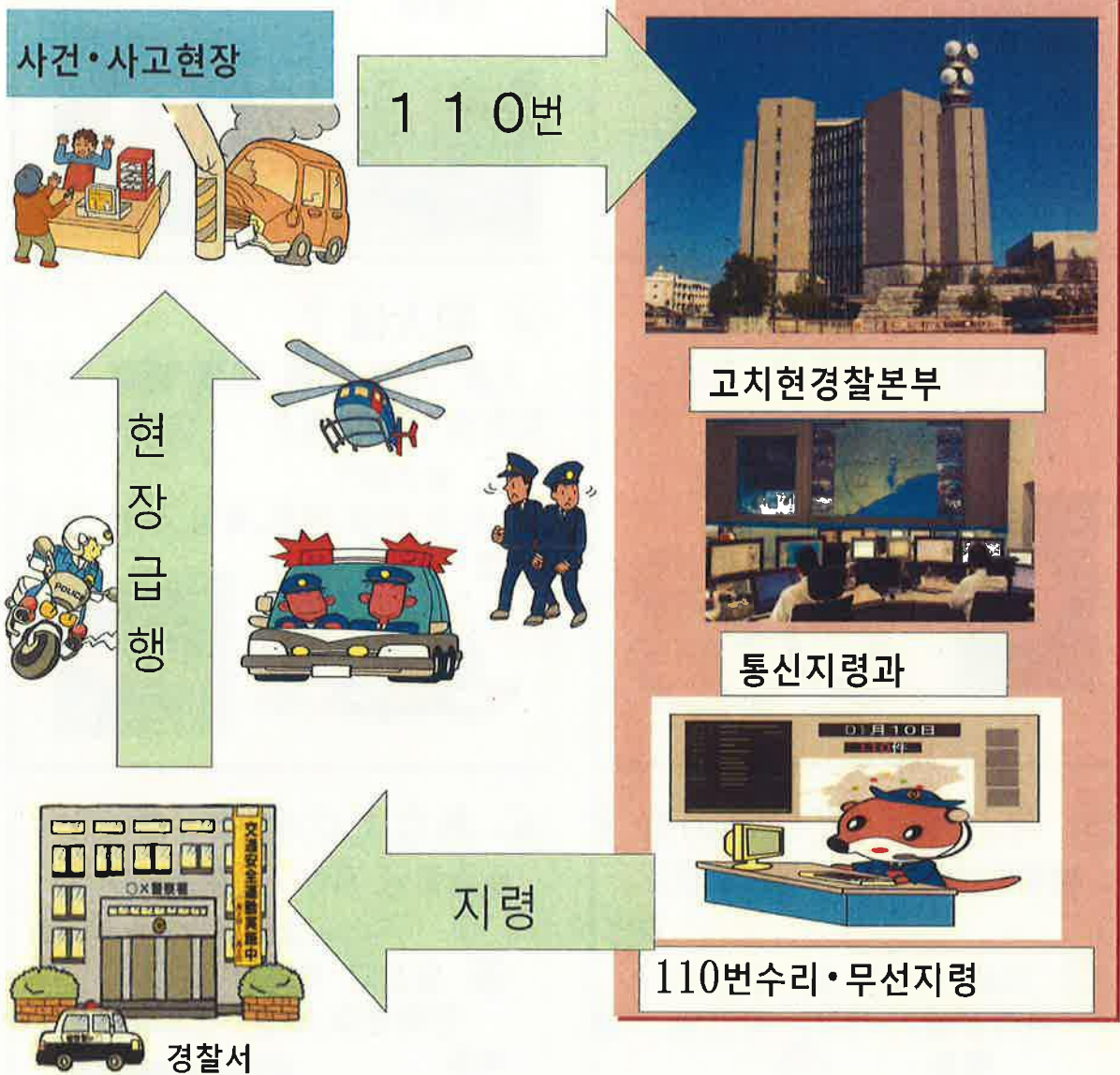


110番は **すべて警察本部通信指令課**につながります。

9

방금 범죄피해를 당했다. 경찰을부르고  
싶다. (긴급통보)

【110번의 구조】



110번은 다 경찰본부통신지령과에 접속되다.

# 110番のかけ方 6つのポイント

110번의 거는 방법 6개의 포인트

## あなたが話す言葉を告げる

당신이 말하는 언어를 말한다.

### ① 何があったのか？

交通事故・泥棒・けんか など

#### ① 무엇이 있었는지?

교통사고・도둑・싸움등



### ② どこであったのか？

〇〇町〇番地や目立つ建物 など

#### ② 어디서였는지?

〇〇초〇번지나 눈에 띄는 건물등



### ③ いつあったのか？

「5分前」「たった今」など

#### ③ 언제 있었는지?

" 5분전 " " 아까 " 등



### ④ 犯人は？

人数. 人相. 年齢. 服装. 特徴. 逃げた方法・方向 など

#### ④ 범인은?

인수, 인상, 연령, 복장, 특징, 도수 방법・방향등



### ⑤ 今どうなっているのか？

被害の状況. 事故・事件の状況 など

#### ⑤ 지금 어떻게 돼 있는지?

피해상황, 사고, 사건의 상황등



### ⑥ あなたの住所・名前

電話番号. 事件・事故との関係 など

#### ⑥ 당신의 주소・이름

전화번호, 사건・사고와의 관계등

土佐 太郎

〇〇市〇〇町



## 高知県警察署代表電話番号

警察総合相談電話	#9110
高知警察署	088-822-0110
高知南警察署	088-834-0110
高知東警察署	088-866-0110
室戸警察署	0887-22-0110
安芸警察署	0887-34-0110
南国警察署	088-863-0110
土佐警察署	088-852-0110
佐川警察署	0889-22-0110
須崎警察署	0889-42-0110
窪川警察署	0880-22-0110
中村警察署	0880-34-0110
宿毛警察署	0880-63-0110

## 고치현경찰서대표전화번호

경찰종합상담전화	# 9 1 1 0
고치경찰서	0 8 8 - 8 2 2 - 0 1 1 0
고치미나미경찰서	0 8 8 - 8 3 4 - 0 1 1 0
고치히가시경찰서	0 8 8 - 8 6 6 - 0 1 1 0
무로토경찰서	0 8 8 7 - 2 2 - 0 1 1 0
아키경찰서	0 8 8 7 - 3 4 - 0 1 1 0
난코쿠경찰서	0 8 8 - 8 6 3 - 0 1 1 0
도사경찰서	0 8 8 - 8 5 2 - 0 1 1 0
사카와경찰서	0 8 8 9 - 2 2 - 0 1 1 0
스사키경찰서	0 8 8 9 - 4 2 - 0 1 1 0
구보카와경찰서	0 8 8 0 - 2 2 - 0 1 1 0
나카무라경찰서	0 8 8 0 - 3 4 - 0 1 1 0
스쿠모경찰서	0 8 8 0 - 6 3 - 0 1 1 0